

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges  
Eigentum

Internationales Büro

(43) Internationales  
Veröffentlichungsdatum  
9. Oktober 2014 (09.10.2014)



(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2014/161841 A3**

(51) Internationale Patentklassifikation:

B60K 35/00 (2006.01) G06F 3/0354 (2013.01)  
G06F 3/0362 (2013.01)

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2014/056506

(22) Internationales Anmeldedatum:  
1. April 2014 (01.04.2014)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
10 2013 005 886.4 5. April 2013 (05.04.2013) DE

(71) Anmelder: VALEO SCHALTER UND SENSOREN  
GMBH [DE/DE]; Laiernstr. 12, 74321 Bietigheim-  
Bissingen (DE).

(72) Erfinder: INTINI, Onofrio; Marienburgerstr. 4, 71665  
Vaihingen/Enz (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AO, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BH, BN, BR, BW,  
BY, BZ, CA, CH, CL, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK,

DM, DO, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM,  
GT, HN, HR, HU, ID, IL, IN, IR, IS, JP, KE, KG, KN, KP,  
KR, KZ, LA, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LY, MA, MD,  
ME, MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI,  
NO, NZ, OM, PA, PE, PG, PH, PL, PT, QA, RO, RS, RU,  
RW, SA, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, ST, SV, SY, TH,  
TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, ZA,  
ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,  
GH, GM, KE, LR, LS, MW, MZ, NA, RW, SD, SL, SZ,  
TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ,  
RU, TJ, TM), europäisches (AL, AT, BE, BG, CH, CY,  
CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT,  
LT, LU, LV, MC, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, RS, SE,  
SI, SK, SM, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA,  
GN, GQ, GW, KM, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

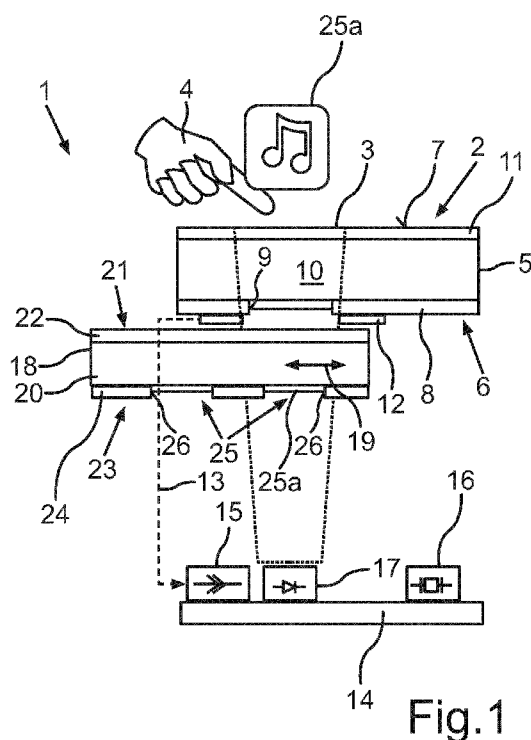
Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht (Artikel 21 Absatz  
3)

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: CONTROL DEVICE FOR A MOTOR VEHICLE AND STEERING WHEEL COMPRISING A CONTROL DEVICE

(54) Bezeichnung : BEDIENVORRICHTUNG FÜR EIN KRAFTFAHRZEUG UND LENKRAD MIT EINER  
BEDIENVORRICHTUNG



(57) Abstract: The invention relates to a control device (1) for a motor vehicle, comprising at least one operating element (3) which can be actuated by an operator (4), and a symbol carrier (18) which is separate from the operating element (3) for the graphical identification of at least one control element (3). Said symbol carrier (18) for the control element (3) comprises one first graphical symbol and at least one additional graphical symbol (25) which is different from the first and can be displaced between a first position, in which the control element (3) is identified by means of the first symbol (25a), and at least one other position with respect to the at least one control element (3) in which the control element (3) is identified by means of the other symbol (25b).

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine Bedieneinrichtung (1) für ein Kraftfahrzeug, mit zumindest einem durch eine Bedienperson (4) betätigbaren Bedienelement (3), und mit einem von dem Bedienelement (3) separaten Symbolträger (18) zur graphischen Kennzeichnung des zumindest einen Bedienelements (3), wobei der Symbolträger (18) für das Bedienelement (3) ein erstes und zumindest ein davon verschiedenes weiteres graphisches Symbol (25) aufweist und zwischen einer ersten Stellung, in welcher das Bedienelement (3) mit dem ersten Symbol (25a) gekennzeichnet ist, und zumindest einer weiteren Stellung relativ zu dem zumindest einen Bedienelement (3) bewegbar ist, in welcher das Bedienelement (3) mit dem weiteren Symbol (25b) gekennzeichnet ist.

WO 2014/161841 A3



— vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden  
Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls  
Änderungen eingehen (Regel 48 Absatz 2 Buchstabe h)

**(88) Veröffentlichungsdatum des internationalen  
Recherchenberichts:**

15. Januar 2015

INTERNATIONAL SEARCH REPORT

International application No  
PCT/EP2014/056506

A. CLASSIFICATION OF SUBJECT MATTER  
INV. B60K35/00 G06F3/0362 G06F3/0354  
ADD.  
According to International Patent Classification (IPC) or to both national classification and IPC

B. FIELDS SEARCHED  
Minimum documentation searched (classification system followed by classification symbols)  
H01H G06F H03K B60K

Documentation searched other than minimum documentation to the extent that such documents are included in the fields searched

Electronic data base consulted during the international search (name of data base and, where practicable, search terms used)  
EPO-Internal

C. DOCUMENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT

Category*	Citation of document, with indication, where appropriate, of the relevant passages	Relevant to claim No.
A	DE 198 40 070 A1 (HELLA KG HUECK & CO PATENTE MA [DE]) 23 March 2000 (2000-03-23) abstract figures 1-3	1-15
A	----- CN 202 856 713 U (CRASTAL TECH SHENZHEN CO LTD) 3 April 2013 (2013-04-03) abstract; figures 1-3	1-15
A	----- EP 2 306 273 A1 (RESEARCH IN MOTION LTD [CA]) 6 April 2011 (2011-04-06) abstract; figures 1-10	1-15
A	----- EP 1 555 684 A1 (CALSONIC KANSEI CORP [JP]) 20 July 2005 (2005-07-20) abstract; figures 2-4 ----- -/--	1-15

Further documents are listed in the continuation of Box C.

See patent family annex.

\* Special categories of cited documents :

"A" document defining the general state of the art which is not considered to be of particular relevance	"T" later document published after the international filing date or priority date and not in conflict with the application but cited to understand the principle or theory underlying the invention
"E" earlier application or patent but published on or after the international filing date	"X" document of particular relevance; the claimed invention cannot be considered novel or cannot be considered to involve an inventive step when the document is taken alone
"L" document which may throw doubts on priority claim(s) or which is cited to establish the publication date of another citation or other special reason (as specified)	"Y" document of particular relevance; the claimed invention cannot be considered to involve an inventive step when the document is combined with one or more other such documents, such combination being obvious to a person skilled in the art
"O" document referring to an oral disclosure, use, exhibition or other means	"&" document member of the same patent family
"P" document published prior to the international filing date but later than the priority date claimed	

Date of the actual completion of the international search  24 November 2014	Date of mailing of the international search report  02/12/2014
---	--

Name and mailing address of the ISA/ European Patent Office, P.B. 5818 Patentlaan 2 NL - 2280 HV Rijswijk Tel. (+31-70) 340-2040, Fax: (+31-70) 340-3016	Authorized officer  Schneider, Michael
--	--

## INTERNATIONAL SEARCH REPORT

 International application No  
 PCT/EP2014/056506

C(Continuation). DOCUMENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT		
Category*	Citation of document, with indication, where appropriate, of the relevant passages	Relevant to claim No.
A	GB 2 494 420 A (JAGUAR CARS [GB]) 13 March 2013 (2013-03-13) abstract figures 6 (a)-8 -----	1-15
A	US 2009/189790 A1 (PETERSON CODY GEORGE [US] ET AL) 30 July 2009 (2009-07-30) abstract; figures 6-8, 13, 14 -----	1-15
A	US 2002/030668 A1 (HOSHINO TAKESHI [JP] ET AL) 14 March 2002 (2002-03-14) abstract; figures 6A-8D -----	1-15
A	US 2007/136694 A1 (FRIEDMAN JONATHAN D [US] ET AL) 14 June 2007 (2007-06-14) abstract figures 2-4 -----	1-15
A	DE 10 2007 006506 A1 (DRAEXLMAIER LISA GMBH [DE]) 14 August 2008 (2008-08-14) abstract; figure 1 -----	1-15
A	DE 10 2010 012240 A1 (VOLKSWAGEN AG [DE]) 22 September 2011 (2011-09-22) abstract; figure 1 -----	1-15

# INTERNATIONAL SEARCH REPORT

Information on patent family members

International application No PCT/EP2014/056506
---

Patent document cited in search report	Publication date	Patent family member(s)	Publication date
DE 19840070 A1	23-03-2000	DE 19840070 A1 ES 1044172 U	23-03-2000 01-03-2000
-----			
CN 202856713 U	03-04-2013	NONE	
-----			
EP 2306273 A1	06-04-2011	CA 2716098 A1 EP 2306273 A1	01-04-2011 06-04-2011
-----			
EP 1555684 A1	20-07-2005	EP 1555684 A1 JP 2005203297 A US 2005224322 A1	20-07-2005 28-07-2005 13-10-2005
-----			
GB 2494420 A	13-03-2013	NONE	
-----			
US 2009189790 A1	30-07-2009	US 2009189790 A1 US 2013015985 A1 WO 2009097361 A2	30-07-2009 17-01-2013 06-08-2009
-----			
US 2002030668 A1	14-03-2002	CN 1358047 A JP 2002062983 A US 2002030668 A1 US 2006082549 A1	10-07-2002 28-02-2002 14-03-2002 20-04-2006
-----			
US 2007136694 A1	14-06-2007	NONE	
-----			
DE 102007006506 A1	14-08-2008	NONE	
-----			
DE 102010012240 A1	22-09-2011	NONE	
-----			

A. KLASSIFIZIERUNG DES ANMELDUNGSGEGENSTANDES  
 INV. B60K35/00 G06F3/0362 G06F3/0354  
 ADD.

Nach der Internationalen Patentklassifikation (IPC) oder nach der nationalen Klassifikation und der IPC

B. RECHERCHIERTE GEBIETE

Recherchierter Mindestprüfstoff (Klassifikationssystem und Klassifikationssymbole)  
 H01H G06F H03K B60K

Recherchierte, aber nicht zum Mindestprüfstoff gehörende Veröffentlichungen, soweit diese unter die recherchierten Gebiete fallen

Während der internationalen Recherche konsultierte elektronische Datenbank (Name der Datenbank und evtl. verwendete Suchbegriffe)

EPO-Internal

C. ALS WESENTLICH ANGESEHENE UNTERLAGEN

Kategorie*	Bezeichnung der Veröffentlichung, soweit erforderlich unter Angabe der in Betracht kommenden Teile	Betr. Anspruch Nr.
A	DE 198 40 070 A1 (HELLA KG HUECK & CO PATENTE MA [DE]) 23. März 2000 (2000-03-23) Zusammenfassung Abbildungen 1-3 -----	1-15
A	CN 202 856 713 U (CRATAL TECH SHENZHEN CO LTD) 3. April 2013 (2013-04-03) Zusammenfassung; Abbildungen 1-3 -----	1-15
A	EP 2 306 273 A1 (RESEARCH IN MOTION LTD [CA]) 6. April 2011 (2011-04-06) Zusammenfassung; Abbildungen 1-10 -----	1-15
A	EP 1 555 684 A1 (CALSONIC KANSEI CORP [JP]) 20. Juli 2005 (2005-07-20) Zusammenfassung; Abbildungen 2-4 -----	1-15
	-/--	



Weitere Veröffentlichungen sind der Fortsetzung von Feld C zu entnehmen



Siehe Anhang Patentfamilie

\* Besondere Kategorien von angegebenen Veröffentlichungen :

"A" Veröffentlichung, die den allgemeinen Stand der Technik definiert, aber nicht als besonders bedeutsam anzusehen ist

"E" frühere Anmeldung oder Patent, die bzw. das jedoch erst am oder nach dem internationalen Anmeldedatum veröffentlicht worden ist

"L" Veröffentlichung, die geeignet ist, einen Prioritätsanspruch zweifelhaft erscheinen zu lassen, oder durch die das Veröffentlichungsdatum einer anderen im Recherchenbericht genannten Veröffentlichung belegt werden soll oder die aus einem anderen besonderen Grund angegeben ist (wie ausgeführt)

"O" Veröffentlichung, die sich auf eine mündliche Offenbarung, eine Benutzung, eine Ausstellung oder andere Maßnahmen bezieht

"P" Veröffentlichung, die vor dem internationalen Anmeldedatum, aber nach dem beanspruchten Prioritätsdatum veröffentlicht worden ist

"T" Spätere Veröffentlichung, die nach dem internationalen Anmeldedatum oder dem Prioritätsdatum veröffentlicht worden ist und mit der Anmeldung nicht kollidiert, sondern nur zum Verständnis des der Erfindung zugrundeliegenden Prinzips oder der ihr zugrundeliegenden Theorie angegeben ist

"X" Veröffentlichung von besonderer Bedeutung; die beanspruchte Erfindung kann allein aufgrund dieser Veröffentlichung nicht als neu oder auf erfinderischer Tätigkeit beruhend betrachtet werden

"Y" Veröffentlichung von besonderer Bedeutung; die beanspruchte Erfindung kann nicht als auf erfinderischer Tätigkeit beruhend betrachtet werden, wenn die Veröffentlichung mit einer oder mehreren Veröffentlichungen dieser Kategorie in Verbindung gebracht wird und diese Verbindung für einen Fachmann naheliegend ist

"&" Veröffentlichung, die Mitglied derselben Patentfamilie ist

Datum des Abschlusses der internationalen Recherche

24. November 2014

Absenddatum des internationalen Recherchenberichts

02/12/2014

Name und Postanschrift der Internationalen Recherchenbehörde

Europäisches Patentamt, P.B. 5818 Patentlaan 2  
 NL - 2280 HV Rijswijk  
 Tel. (+31-70) 340-2040,  
 Fax: (+31-70) 340-3016

Bevollmächtigter Bediensteter

Schneider, Michael

C. (Fortsetzung) ALS WESENTLICH ANGESEHENE UNTERLAGEN		
Kategorie*	Bezeichnung der Veröffentlichung, soweit erforderlich unter Angabe der in Betracht kommenden Teile	Betr. Anspruch Nr.
A	GB 2 494 420 A (JAGUAR CARS [GB]) 13. März 2013 (2013-03-13) Zusammenfassung Abbildungen 6 (a)-8 -----	1-15
A	US 2009/189790 A1 (PETERSON CODY GEORGE [US] ET AL) 30. Juli 2009 (2009-07-30) Zusammenfassung; Abbildungen 6-8, 13, 14 -----	1-15
A	US 2002/030668 A1 (HOSHINO TAKESHI [JP] ET AL) 14. März 2002 (2002-03-14) Zusammenfassung; Abbildungen 6A-8D -----	1-15
A	US 2007/136694 A1 (FRIEDMAN JONATHAN D [US] ET AL) 14. Juni 2007 (2007-06-14) Zusammenfassung Abbildungen 2-4 -----	1-15
A	DE 10 2007 006506 A1 (DRAEXLMAIER LISA GMBH [DE]) 14. August 2008 (2008-08-14) Zusammenfassung; Abbildung 1 -----	1-15
A	DE 10 2010 012240 A1 (VOLKSWAGEN AG [DE]) 22. September 2011 (2011-09-22) Zusammenfassung; Abbildung 1 -----	1-15

**INTERNATIONALER RECHERCHENBERICHT**

Angaben zu Veröffentlichungen, die zur selben Patentfamilie gehören

Internationales Aktenzeichen

PCT/EP2014/056506

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
DE 19840070 A1	23-03-2000	DE 19840070 A1 ES 1044172 U	23-03-2000 01-03-2000
-----			
CN 202856713 U	03-04-2013	KEINE	
-----			
EP 2306273 A1	06-04-2011	CA 2716098 A1 EP 2306273 A1	01-04-2011 06-04-2011
-----			
EP 1555684 A1	20-07-2005	EP 1555684 A1 JP 2005203297 A US 2005224322 A1	20-07-2005 28-07-2005 13-10-2005
-----			
GB 2494420 A	13-03-2013	KEINE	
-----			
US 2009189790 A1	30-07-2009	US 2009189790 A1 US 2013015985 A1 WO 2009097361 A2	30-07-2009 17-01-2013 06-08-2009
-----			
US 2002030668 A1	14-03-2002	CN 1358047 A JP 2002062983 A US 2002030668 A1 US 2006082549 A1	10-07-2002 28-02-2002 14-03-2002 20-04-2006
-----			
US 2007136694 A1	14-06-2007	KEINE	
-----			
DE 102007006506 A1	14-08-2008	KEINE	
-----			
DE 102010012240 A1	22-09-2011	KEINE	
-----			